Jesaja 54

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Juble[H7442], du Unfruchtbare[H6135], die nicht[H3808] geboren[H3205], brich[H6476] in Jubel[H7440] aus[H6476] und jauchze[H6670], die keine[H3808] Wehen[H2342] gehabt hat! Denn[H3588] der Kinder[H1121] der Vereinsamten[H8074] sind mehr als[H4480] der Kinder[H1121] der Vermählten[H1166], spricht[H559] der HERR[H3068]. [?][H7227] **2** Mach[H7337] weit[H7337] den Raum[H4725] deines Zeltes[H168], und man spanne[H5186] aus[H5186] die Behänge[H3407] deiner Wohnstätte[H49081]; wehre nicht[H4082]! Mach[H748] deine Seile[H4340] lang[H748], und deine Pflöcke[H3489] stecke[H2388] fest[H2388]! [?][H2820] **3** Denn[H3588] du wirst dich ausbreiten[H6555] zur Rechten[H3225] und zur Linken; und deine Nachkommenschaft[H2233] wird die Nationen[H1471] in[H3423] Besitz[H3423] nehmen[H3423] und wird die verödeten[H8074] Städte[H5892] bevölkern[H3427]. [?][H8040] **4** Fürchte[H3372] dich nicht[H408], denn[H3588] du wirst nicht[H3808] beschämt[H954] werden, und schäme[H3637] dich nicht[H408], denn[H3588] du wirst nicht[H3808] zuschanden[H2659] werden[H2659]; sondern[H3588] du wirst der Schmach[H1322] deiner Jugend[H5934] vergessen[H7911] und der Schande[H2781] deiner Witwenschaft[H491] nicht[H3808] mehr[H5750] gedenken. [?][H2142] **5** Denn[H3588] der dich gemacht[H6213] hat, ist dein Mann[H1166], – HERR[H3068] der Heerscharen[H6635] ist sein Name[H8034] – und der Heilige[H6918] Israels[H3478] ist dein Erlöser[H1350]: Er wird der Gott[H430] der ganzen[H3605] Erde[H776] genannt[H7121] werden. **6** Denn[H3588] wie eine verlassene[H5800] und im Geist[H7307] betrübte[H6087] Frau[H802] ruft[H7121] dich der HERR[H3068], und wie eine Frau[H802] der Jugend[H5271], wenn[H3588] sie verstoßen[H3988] ist, spricht[H559] dein Gott[H430]. **7** Einen kleinen[H6996] Augenblick[H7281] habe ich dich verlassen[H5800], aber mit großem[H1419] Erbarmen[H7356] will ich dich sammeln[H69083]. **8** Im Zorneserguss habe ich einen Augenblick[H7281] mein Angesicht[H6440] vor[H4480] dir verborgen[H5641], aber mit ewiger[H5769] Güte[H2617] werde ich mich deiner erbarmen[H7355], spricht[H559] der HERR[H3068], dein Erlöser[H1350]. [?][H7110 H8241] **9** Denn[H3588] dieses soll mir sein wie die Wasser[H4325] Noahs[H5146], als[H834] ich schwur[H7650], dass die Wasser[H4325] Noahs[H5146] die Erde[H776] nicht[H4480] mehr[H5750] überfluten[H5921] [H5674] sollten; so[H3651] habe ich geschworen[H7650], dass ich nicht[H4480] mehr[H5750] über[H5921] dich ergrimmen[H7107], noch dich schelten[H1605] werde. [?][H2063] [?][H4480] **10** Denn[H3588] die Berge[H2022] mögen weichen[H4185] und die Hügel[H1389] wanken[H4131], aber meine Güte[H2617] wird[4] nicht[H3808] von[H4480] dir[H4480] weichen[H4185] und mein Friedensbund[H1285 H7965] nicht[H3808] wanken[H4131], spricht[H559] der HERR[H3068], dein Erbarmer[H7355].

11 Du Elende[H6041], Sturmbewegte[H5590], Ungetröstete[H3808 H5162]! Siehe[H2009], ich[H589] lege[H7257] deine Steine[H68] in Bleiglanz[H63205] und gründe[H3245] dich mit Saphiren[H5601]; **12** und ich mache[H7760] deine Zinnen[H8121] aus Rubinen[H3539] und deine Tore[H8179] von Karfunkeln[H68 H688] und dein ganzes[H3605] Gebiet[H1366] von Edelsteinen[H68 H2656]. **13** Und alle[H3605] deine Kinder[H1121] werden von dem HERRN[H3068] gelehrt[H3928], und der Friede[H7965] deiner Kinder[H1121] wird groß[H7227] sein. **14** Durch Gerechtigkeit[H6666] wirst du befestigt[H3559] werden. Sei fern[H7368] von[H4480] Angst[H6233], denn[H3588] du hast dich nicht[H3808] zu fürchten[H3372], und von[H4480] Schrecken[H4288], denn[H3588] er wird dir nicht[H3808] nahen[H7126]. **15** Siehe[H2005], wenn man sich[H1481 H1481] auch rottet, so ist es nicht[H657] von[H4480 H854] mir[H4480 H854] aus; wer[H4310] sich gegen[H854] dich rottet, der wird um deinetwillen[H5921] fallen[H5307]. [?][H1481 H1481] [?][H1481] **16** Siehe[H2005], *ich[H595]* habe den Schmied[H2796] geschaffen[H1254], der das Kohlenfeuer[H6352 H784] anbläst[H5301] und die Waffe[H3627] hervorbringt[H3318], seinem Handwerk[H4639] gemäß; und *ich[H595]* habe den Verderber[H7843] geschaffen[H1254], um zu zerstören[H2254]. **17** Keiner[H3808] Waffe[H3605 H3627], die gegen[H5921] dich gebildet[H3335] wird, soll es gelingen[H6743]; und jede[H3605] Zunge[H3956], die vor Gericht[H4941] gegen[H854] dich aufsteht[H6965], wirst du schuldig[H7561] sprechen[H75616]. Das[H2063] ist das Erbteil[H5159] der Knechte[H5650] des HERRN[H3068] und ihre Gerechtigkeit[H6666] von[H4480 H854] mir[H4480 H854] aus[7], spricht[H5002] der HERR[H3068].

Fußnoten

1. Eig. deiner Wohnstätten, d.h. deiner geräumigen Wohnung
2. O. spare nicht
3. O. aufnehmen
4. O. wenn auch die Berge wichen ..., so wird doch usw.

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de

5. Eig. Stibium, womit die orientalischen Frauen ihre Augenlider schwarz färbten, um den Glanz der Augen zu erhöhen; hier als Mörtel gedacht
6. Eig. als schuldig erweisen
7. O. mit veränderter Interpunktion: und ihre Gerechtigkeit ist aus mir

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de